

# PROTECTION WEAR INSTRUCTION MANUAL



Materials and protective function have been tested and certified according to the regulation EU 2016/425 for personal protective equipment (PPE), category 2.

English	04
Deutsch	09
Español	14
Français	19
Italiano	24
Norsk	29
Svenska	34
Russkiy	39

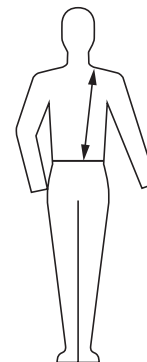
## SELECTING THE RIGHT SIZE

Only the right size guarantees the safety function of a protection system:

<b>MEN</b>	<b>TORSO LENGTH*</b>	<b>BODY HEIGHT*</b>
S	38 - 43 cm	155 - 170 cm
M	44 - 47 cm	170 - 182 cm
L	47 - 50 cm	182 - 192 cm
XL	51 - 56 cm	192 - 200 cm

<b>WOMEN</b>	<b>TORSO LENGTH*</b>	<b>BODY HEIGHT*</b>
S	38 - 40 cm	150 - 165 cm
M	40 - 43 cm	165 - 175 cm
L	44 - 50 cm	170 - 182 cm

<b>KIDS</b>	<b>TORSO LENGTH*</b>	<b>BODY HEIGHT*</b>
JS	27 - 32 cm	122 - 130 cm
JM	31 - 37 cm	130 - 143 cm
JL	38 - 43 cm	143 - 164 cm



Torso Length: The length measured on the back from the waist circumference to the highest point of connection between the shoulder and neck.\*EVOC recommendation (does not necessarily have to match the certification size).



Please read this manual carefully before use and retain it for future reference!

## PURPOSE | AREA OF APPLICATION

The EVOC Protection Wear with integrated back protector was developed exclusively for cycling, mountain biking, snowboarding and skiing.

Cycling, mountain biking, skiing and snowboarding as well as descents in alpine terrain come with risks. The EVOC Protection Wear with integrated back protector is designed to reduce the risk of serious injury in the event of a fall when engaging in these activities.

The EVOC Protection Wear with integrated back protector is made for a temperature range from -20°C to +40°.

## SAFETY INFORMATION



### RESTRICTIONS ON USE / EXCLUSION

The EVOC Protection Wear with integrated protectors have been designed and certified specifically for the sports described in section "Purpose / Area of application". Excluded from this are events in the extreme range of these sports. This Protection Wear is not suitable for sports other than those mentioned above, in particular not for the use in motor sports or with motor vehicles such as motorcycles, snowmobiles, quads or similar vehicles.

**Protection against all injuries cannot be guaranteed. This includes twisting, overstretching or compression, as well as spine compression fractures.**

### IMPORTANT INFORMATION

The EVOC Protection Wear with integrated back protector can reduce the severity of injury from impact only if it is correctly positioned and worn. Please observe section "Correct fit | Adjust Protection Wear".

No changes may be made to the Protection Wear including the back protector in order not to impair its protective effect.

The flexibility of the protector is ensured by the surface material property; however, the protector should not be bent.

- Make sure that the Protection Wear is not too high or too low on your back. Tighten shoulder-straps, chest strap and hip belt.
- Before each use, make sure that all straps, belts, buckles and plug fasteners are tight.

## CHECK BEFORE EACH USE

Before each use, make sure that the Protection Wear and the protector are fully functional. Proceed as follows.

- Make sure the protector shows no mechanical damage and check that all attachment points are undamaged.
- The protectors must fit correctly in the pouch of the protection wear. The plus pattern must face to the body, see image below.
- Make sure that the Protection Wear is properly closed with all plug fasteners and zips and that they are all in proper working order.
- Make sure that all main seams are undamaged.
- Check the tensile strength of the stitches of the shoulder straps and hip belts.
- Make sure none of the straps or belts have any tears or other structural damage.

## CORRECT FIT | ADJUST PROTECTION WEAR

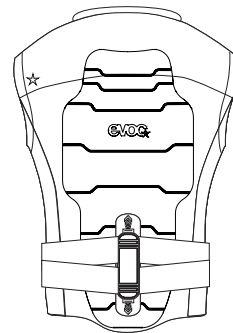
The protectors only provide protection against mechanical impact of the areas covered by it in accordance to the following standards:

PPP 63092C:2018 for shoulder

PPP 63101B:2018 for back

PPP 63130A:2020 for chest

This protection is only guaranteed when the EVOC Protection Wear with integrated protectors is in the right and intended position. Make sure to wear the Liteshield plus Protection Wear as close as possible to the body. Place the adjustable hip belt to fit your body on the right position. The belt should be tight, hence without obstructing breathing. The Protection Wear should stay in place and feel comfortable during activity at all times. If the garment does not fit, individual or several protectors can slip, do not fit or fit incorrectly, choose another suitable size or do not use personal protective equipment (PPE). The protective effect is then not guaranteed. Do not hesitate to ask your EVOC dealer if in doubt.



## CHECK AFTER EACH FALL OR IMPACT

After each impact or fall, make sure that the Protection Wear and the protector are fully functional. Pay particular attention to ensure there is no mechanical damage to the protector, the straps and belt, the seams and the plug fasteners. If in doubt, stop using the Protection Wear and contact **EVOC Sports GmbH** immediately. EVOC Sports GmbH can replace the protector after a fall.

Contact: [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## CARE AND STORAGE

- Clean the Protection Wear by hand with fresh water no hotter than 30°C.
- The care instructions are the same for protector and Protection Wear.
- Please remove the protector from the Protection Wear for cleaning.
- Only use gentle detergents (natural soap).
- Leave the Protection Wear to air dry.
- Do not dry it mechanically or use mechanical heat sources.
- Store the dry Protection Wear in a cool, dry and dark place.
- Do not expose the Protection Wear to UV radiation or moisture in the place of storage.
- Keep the Protection Wear away from caustic or aggressive agents
- Do not bend the protector and/or store it under load.

## DISPOSAL

The Protection Wear does not contain any hazardous or harmful substances. However, it is made from various plastic composite materials which cannot be separated. Dispose of the Protection Wear in accordance with local regulations.

## INFORMATION ON SERVICE LIFE

Improper care, incorrect use or environmental influences have an effect on wear and tear and thus on service life. Prolonged exposure to UV light, extreme temperatures or chemical contamination have a particularly negative effect. It can have adverse effects on material quality, and the functionality of the material. Replace the Protection Wear after 5 years of service life from the date of purchase to guarantee its continued functionality. The date of manufacture of the protector can be found on the back of the protector.

## LIABILITY

**EVOC Sports GmbH** is not liable for damages, injuries or death caused by improper use, repairs by unauthorised persons or the use of non-original spare parts. **EVOC Sports GmbH** is not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or any other type of damage that occurs during the use of its products or that result from their use.

## LABELLING

**Manufacturer Protection Wear**  
 EVOC SPORTS GMBH  
 Tegernseer Landstrasse 37A  
 81541 Munich  
 Germany

**Testing institute:**  
 TÜV SÜD Product Service  
 Ridlerstraße 65  
 80339 München  
 Germany  
 Notified Body: 0123

**Manufacturer LITESHIELD PLUS**  
**back protector**  
 SAS-TEC GmbH  
 Volmarstraße 5  
 71706 Markgröningen  
 Germany



**Materials and protective function of the "EVOC LITESHIELD PLUS PROTECTION WEAR" were tested and certified according to EU Regulation 2016/425 for personal protective equipment (PPE), category 2. CE declaration of conformity can be downloaded at [www.evocsports.com](http://www.evocsports.com)**

## IMPACT DAMPING RESULT

Average measurement results for each item of protection wear according to table below.

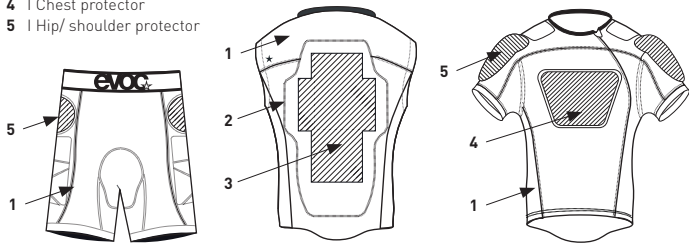
shoulder / hip: Level 1: no single value exceeds 35kN and is on average less than 20kN  
 Level 2: no single value exceeds 35kN and is on average less than 20kN  
 back: Level 1: no single value exceeds 24kN and is on average less than 18kN  
 Level 2: no single value exceeds 12kN and is on average less than 9kN  
 chest: Level 1: no single value exceeds 24kN and is on average less than 18kN

ITEM	LEVEL		LEVEL BACK PROTECTOR		
	SHOULDER/HIP	CHEST	AMBIENT	T-	HUMID
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-
CRASH PANTS	1	-	-	-	-
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1

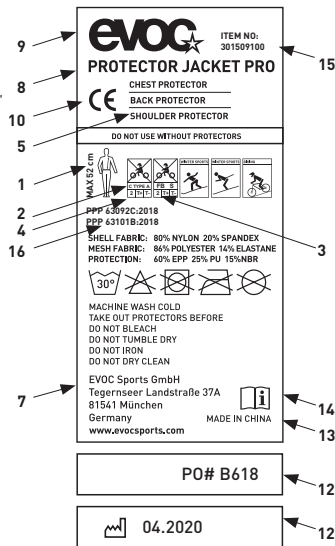
## EXPLANATION OF PICTOGRAPHS AND SYMBOLS

Dimensions and location of the protected zone in relation to the coverage area of the entire product.

- 1 | Protection Wear
- 2 | Back protector - full back (FB)
- 3 | Minimum protected zone
- 4 | Chest protector
- 5 | Hip/ shoulder protector



- 1 | Torso length, size range to select the right protector [distance from waist to shoulder]
- 2 | Protector category and type: FB = full back, S = shoulder, C = chest, H = hip
- 3 | Impact test at low temperature [-20°C] passed
- 4 | Performance level of impact damping is fulfilled
- 5 | Type of protector
- 6 | Identification of EU-regulation
- 7 | Manufacturer
- 8 | Name of product
- 9 | Logo of manufacturer
- 10 | CE conformity according to EU2016/425
- 11 | PPE - personal protective equipment for skiing, snow boarding, mountain biking. Motorcyclists excluded. (ISO 7000-2618)
- 12 | Production number (PO#) and date
- 13 | Country of manufacture
- 14 | Read manual before use
- 15 | Item Number
- 16 | Test program



**Bedienungsanleitung vor Gebrauch  
sorgfältig lesen und für die Dauer  
des Gebrauchs aufbewahren!**

## ZWECK | EINSATZBEREICH

EVOC Protection Wear mit integriertem Rückenprotector wurde speziell für den Einsatz beim Radfahren, Mountainbiken, Snowboarden und Skifahren entwickelt.

Radfahren, Mountainbiking, Skifahren und Snowboarding sowie Abfahrten in alpinem Gelände sind immer mit Risiken verbunden. EVOC Protection Wear mit integriertem Rückenprotector reduziert das Risiko schwerer Verletzungen im Falle eines Sturzes bei den genannten Sportarten und Aktivitäten.

EVOC Protection Wear mit integriertem Rückenprotector ist für einen Temperaturbereich von -20 °C bis +40 °C geeignet.

## SICHERHEITSHINWEISE



## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN / AUSSCHLUSS

EVOC Protection Wear mit integrierten Protectoren wurde speziell für die im Abschnitt „Zweck / Einsatzbereich“ genannten Sportarten entwickelt. Ausgenommen davon sind Ereignisse im Extrembereich dieser Sportarten. Diese Protection Wear ist nicht für andere als die oben genannten Sportarten geeignet, insbesondere nicht für den Motorsport oder in Verbindung mit Kraftfahrzeugen wie Motorrädern, Schneemobilen, Quads oder ähnlichen Fahrzeugen.

**Es kann kein genereller Schutz vor Verletzungen garantiert werden. Dazu zählen unter anderem Verdrehungen, Überdehnungen oder Verstauchungen sowie Kompressionsfrakturen der Wirbelsäule.**

## WICHTIGE INFORMATIONEN

EVOC Protection Wear mit integriertem Rückenprotector kann die Schwere einer Verletzung beim Aufprall nur dann reduzieren, wenn sie richtig positioniert und getragen wird. Bitte lesen Sie dazu den Abschnitt „Korrektur Sitz | Protection Wear einstellen“.

Es dürfen keine Veränderungen an der Protection Wear und dem Rückenprotector durchgeführt werden, da sonst die Schutzwirkung beeinträchtigt werden könnte.

Die Flexibilität des Protectors wird durch die Materialbeschaffenheit der Oberfläche garantiert. Der Protector darf jedoch nicht verbogen werden.

- Achten Sie darauf, dass die Protection Wear nicht zu hoch oder zu tief an Ihrem Rücken sitzt. Ziehen Sie die Schultergurte, den Brustgurt und den Hüftgurt straff.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Gurte, Gürtel, Schnallen und Steckverschlüsse straff sitzen.

## VOR JEDEM GEBRAUCH PRÜFEN

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Protection Wear und der Protektor voll funktionsfähig sind. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Achten Sie darauf, dass der Protektor keine mechanischen Beschädigungen aufweist und überprüfen Sie, ob alle Befestigungspunkte unbeschädigt sind.
- Die Protektoren müssen korrekt in die Tasche der Protection Wear passen. Das Plus-Muster muss zum Körper zeigen, siehe Abbildung unten.
- Achten Sie darauf, dass die Protection Wear mit allen Steck- und Reißverschlüssen ordnungsgemäß geschlossen ist und dass alle Verschlüsse in einwandfreiem Zustand sind.
- Achten Sie darauf, dass alle wichtigen Nähte unbeschädigt sind.
- Prüfen Sie die Zugfestigkeit der Nähte der Schulter- und Hüftgurte.
- Achten Sie darauf, dass alle Gurte und Gürtel frei von Rissen oder anderen strukturellen Schäden sind.

## KORREKTER SITZ | PROTECTION WEAR EINSTELLEN

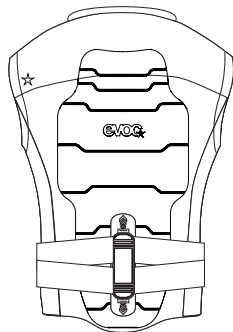
Die Protektoren schützen nur gegen mechanische Einwirkungen auf die von ihnen abgedeckten Bereiche gemäß den folgenden Normen:

PPP 63092C:2018 für die Schultern

PPP 63101B:2018 für den Rücken

PPP 63130A:2020 für die Brust

Dieser Schutz ist nur gewährleistet, wenn die EVOC Protection Wear mit integrierten Protektoren korrekt und in der vorgesehenen Position getragen wird. Achten Sie darauf, die Liteshield plus Protection Wear so nah wie möglich am Körper zu tragen. Platzieren Sie den verstellbaren Hüftgurt so, dass er in der richtigen Position an Ihrem Körper sitzt. Der Gürtel sollte eng anliegen, jedoch ohne das Atmen zu behindern. Die Protection Wear darf nicht verrutschen und sollte bei jeder Aktivität angenehm zu tragen sein. Wenn das Kleidungsstück nicht passt, können einzelne oder mehrere Protektoren verrutschen und nicht oder nicht an der richtigen Stelle sitzen. Wählen Sie in diesem Fall eine andere, passende Größe oder verwenden Sie keine persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die Schutzwirkung ist in diesem Fall nicht gewährleistet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren EVOC Händler.



## NACH JEDEM STURZ ODER AUFPRALL ÜBERPRÜFEN

Vergewissern Sie sich nach jedem Sturz oder Aufprall, dass die Protection Wear und der Protektor voll funktionsfähig sind. Achten Sie besonders darauf, dass der Protektor, die Gurte und der Gürtel, die Nähte und die Steckverschlüsse keine mechanischen Beschädigungen aufweisen. Verwenden Sie die Protection Wear im Zweifelsfall nicht weiter und wenden Sie sich unverzüglich an die **EVOC Sports GmbH**. Die EVOC Sports GmbH kann den Protektor nach einem Sturz ersetzen.

Kontakt: [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## PFLEGE UND LAGERUNG

- Reinigen Sie die Protection Wear von Hand mit klarem Wasser bei maximal 30 °C.
- Die Pflegeanweisungen gelten sowohl für die Protektoren als auch für die Protection Wear.
- Bitte entnehmen Sie zur Reinigung den Protektor aus der Protection Wear.
- Verwenden Sie nur sanfte Reinigungsmittel (Naturseife).
- Lassen Sie die Protection Wear an der Luft trocknen.
- Trocknen Sie das Kleidungsstück nicht mechanisch oder mithilfe mechanischer Wärmequellen.
- Lagern Sie die trockene Protection Wear an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort.
- Setzen Sie die Protection Wear am Lagerort keiner UV-Strahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Halten Sie die Protection Wear von ätzenden oder aggressiven Stoffen fern.
- Verbiegen Sie den Protektor nicht und belasten Sie ihn nicht während der Lagerung.

## ENTSORGUNG

Die Protection Wear enthält keine Gefahr- oder Schadstoffe. Sie enthält jedoch verschiedene Kunststoff-Verbundwerkstoffe, die nicht getrennt werden können. Entsorgen Sie die Protection Wear gemäß den örtlichen Vorschriften.

## INFORMATIONEN ZUR LEBENSDAUER

Unsachgemäße Pflege, falsche Verwendung oder Umwelteinflüsse wirken sich auf den Verschleiß und damit auf die Lebensdauer aus. Längere Einwirkung von UV-Strahlen, extreme Temperaturen oder chemische Verunreinigungen wirken sich besonders negativ aus. Diese Einflüsse können negative Auswirkungen auf die Qualität und die Funktionalität des Materials haben. Ersetzen Sie die Protection Wear 5 Jahre nach dem Kaufdatum, um jederzeit eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten. Das Herstellungsdatum des Protektors finden Sie auf der Rückseite des Protektors.

## HAFTUNG

Die **EVOC Sports GmbH** haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder Tod aufgrund von unsachgemäßer Verwendung, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen oder den Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen. Die **EVOC Sports GmbH** ist nicht für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder andere Schäden verantwortlich, die während des Gebrauchs ihrer Produkte oder aufgrund deren Verwendung entstehen.

## KENNZEICHNUNG

**Hersteller der Protection Wear**  
**EVOC SPORTS GMBH**  
 Tegernseer Landstraße 37A  
 81541 München  
 Deutschland

**Hersteller LITESHIELD PLUS**  
**Rückenprotector**  
**SAS-TEC GmbH**  
 Volmarstraße 5  
 71706 Markgröningen  
 Deutschland

**Prüfinstitut:**

**TÜV SÜD Product Service**  
 Ridlerstraße 65  
 80339 München  
 Deutschland  
 Benannte Stelle: 0123

Die Materialien und die Schutzfunktion der „EVOC LITESHIELD PLUS PROTECTION WEAR“ wurden gemäß der EU-Verordnung 2016/425 für Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II geprüft und zertifiziert. Die CE-Zertifizierung kann auf [www.evocsports.com](http://www.evocsports.com) heruntergeladen werden.

## ERGEBNIS DER AUFPRALLDÄMPFUNG

Durchschnittliche Messergebnisse für jeden Bestandteil der Protection Wear gemäß der folgenden Tabelle.

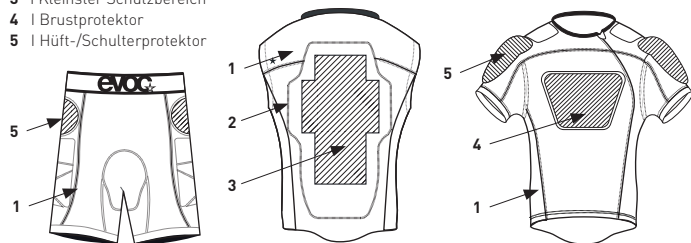
Schulter/Hüfte: Stufe 1: Kein Einzelwert überschreitet 35 kN und liegt im Durchschnitt unter 20 kN  
 Stufe 2: Kein Einzelwert überschreitet 35 kN und liegt im Durchschnitt unter 20 kN  
 Rücken: Stufe 1: Kein Einzelwert überschreitet 24 kN und liegt im Durchschnitt unter 18 kN  
 Stufe 2: Kein Einzelwert überschreitet 12 kN und liegt im Durchschnitt unter 9 kN  
 Brust: Stufe 1: Kein Einzelwert überschreitet 24 kN und liegt im Durchschnitt unter 18 kN

ARTIKEL	STUFE		STUFE RÜCKENPROTEKTOR			
	SCHULTER/HÜFTE	BRUST	UMGEBUNGS-TEMPERATUR	T-	HÜFTE	HOHE FLEXIBILITÄT
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2	2
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2	2
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2	2
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2	2
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-	-
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-	-
CRASH PANTS	1	-	-	-	-	-
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-	-
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1	1

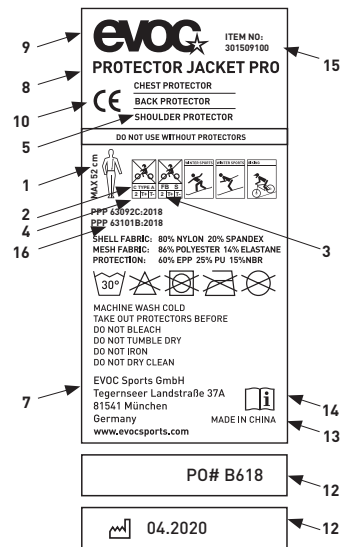
## ERLÄUTERUNG VON PIKTOGRAMMEN UND SYMBOLEN

Größe und Lage der geschützten Bereiche im Verhältnis zum Abdeckungsbereich des gesamten Produkts.

- 1 | Protection Wear
- 2 | Rückenprotector – Full Back (FB)
- 3 | Kleinster Schutzbereich
- 4 | Brustprotector
- 5 | Hüft-/Schulterprotector



- 1 | Länge Oberkörper, Größenbereich zur Auswahl des richtigen Protektors (Abstand zwischen Hüfte und Schulter)
- 2 | Protector-Kategorie und -Typ: FB = Full Back (Ganzer Rücken), S = Schulter, C = Chest (Brust), H = Hüfte
- 3 | Aufpralltest bei niedriger Temperatur (-20 °C) bestanden
- 4 | Leistungsstufe der Aufpralldämpfung wurde erfüllt
- 5 | Protector-Typ
- 6 | Angabe der EU-Verordnung
- 7 | Hersteller
- 8 | Produktname
- 9 | Hersteller-Logo
- 10 | CE-Zertifizierung gemäß EU 2016/425
- 11 | PSA - persönliche Schutzausrüstung für Skifahren, Snowboarding, Mountainbiking. Nicht für Motorradfahrer geeignet. (ISO 7000-2618)
- 12 | Produktionsnummer (PO#) und Datum
- 13 | Herstellungsland
- 14 | Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- 15 | Artikelnummer
- 16 | Testprogramm





**Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de su utilización y consérvelas.**

## OBJETO | ÁMBITO DE APLICACIÓN

El equipo EVOC Protection Wear con protector dorsal integrado ha sido diseñado de forma exclusiva para la práctica de deportes como ciclismo, bicicleta de montaña, snowboard o esquí.

Las actividades como el ciclismo, la bicicleta de montaña, el esquí y el snowboard, así como el esquí alpino, son deportes que conllevan riesgos. El equipo EVOC Protection Wear con protector dorsal integrado está diseñado para reducir el riesgo de una lesión grave en caso de sufrir una caída durante el ejercicio de estas actividades.

El equipo EVOC Protection Wear con protector dorsal integrado está diseñado para un margen de temperatura de -20 °C a +40 °C.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



### LIMITACIONES DE USO/EXCLUSIONES

El equipo EVOC Protection Wear con protectores integrados se ha concebido y certificado de forma exclusiva para los deportes descritos en el apartado Objeto/ámbito de uso. Quedan excluidos de ello los eventos que se produzcan en las modalidades extremas de estos deportes. El equipo Protection Wear no es apto para deportes distintos a los mencionados y, sobre todo, no es apto para su uso en los deportes de motor o en vehículos motorizados como p. ej. motocicletas, motos de nieve, quads o similares.

**No se puede garantizar una protección contra todas las lesiones, como, por ejemplo, torsiones, sobrestiramientos o compresiones así como fracturas por aplastamiento de la columna vertebral.**

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

El equipo Protection Wear con protector dorsal integrado puede reducir la gravedad de las lesiones producidas a causa de un impacto solo si se coloca correctamente. Siga las instrucciones de la sección «Colocación correcta | Ajuste del equipo Protection Wear»

No se deben realizar modificaciones en el equipo Protection Wear para no contrarrestar el efecto protector.

La flexibilidad del protector queda garantizada por las propiedades del material de la superficie. A pesar de ello, el protector no debe doblarse.

- Procure que el equipo Protection Wear no se asiente en la espalda ni demasiado arriba ni demasiado abajo. Apriete bien las correas de hombro, la correa pectoral y la correa pélvica.
- Antes de cada uso, compruebe que las correas, los cierres por hebilla y los cierres encajables se tensan correctamente.

## CONTROLAR ANTES DE CADA USO

Antes de cada uso, compruebe que el equipo Protection Wear se encuentra en estado impecable. Siga estas instrucciones.

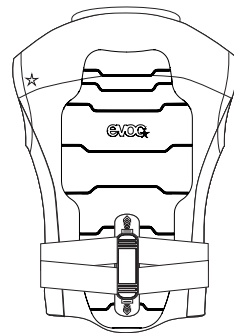
- Compruebe el protector no presenta daños mecánicos y que los puntos de fijación tampoco presentan daño alguno.
- Los protectores deben encajar correctamente en la bolsa del equipo protector. El patrón de cruces debe quedar hacia el cuerpo (véase la imagen a continuación).
- Compruebe que el equipo Protection Wear se cierra debidamente con todos sus cierres encajables y cremalleras, y que todos funcionan correctamente.
- Compruebe que ninguna de las costuras principales presenta daños.
- Compruebe la resistencia a la tensión de las costuras de las correas del hombro y de la cadera.
- Compruebe que ninguna de las correas presenta desgarros ni otros daños estructurales.

## COLOCACIÓN CORRECTA | AJUSTE DEL EQUIPO PROTECTION WEAR

Los protectores solo ofrecen protección contra impactos mecánicos de las áreas que cubre de acuerdo con los siguientes estándares:

PPP 63092C:2018 para el hombro  
PPP 63101B:2018 para la espalda  
PPP 63130A:2020 para el pecho

Esta protección solamente queda garantizada si el equipo EVOC Protection Wear con protectores integrados se encuentra en la posición óptima prevista. Lleve siempre el equipo Liteshield plus Protection Wear tan cerca del cuerpo como sea posible. Coloque la correa pélvica ajustable en la posición correcta, de forma que se adapte a su cuerpo. La correa debería estar tensa pero sin dificultar la respiración. El equipo Protection Wear debería permanecer en su sitio y resultar cómodo en todo momento durante la actividad. Si la prenda le queda grande o pequeña, es posible que uno o más protectores se desplacen. Si le queda grande o pequeña, o no se ajusta a usted por otro motivo, elija otra talla o no utilice el equipo de protección personal (EPP). En ese caso, el efecto protector no queda garantizado. No dude en ponerse en contacto con su distribuidor EVOC en caso de duda.





## CONTROLAR DESPUÉS DE CADA CAÍDA O CHOQUE

Antes de cada impacto o caída, compruebe que el equipo Protection Wear se encuentra en estado impecable. Preste especial atención al comprobar que el protector, las correas, el cinturón, las costuras y los cierres no presentan daños mecánicos. Si le surge alguna duda, no utilice el equipo Protection Wear y contacte con **EVOC Sports GmbH** de inmediato. EVOC Sports GmbH puede sustituir el protector tras una caída.

Contacto: [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Limpia el equipo Protection Wear a mano con agua fresca que no supere los 30 °C.
- Las instrucciones de mantenimiento son las mismas para el protector y el equipo Protection Wear.
- Retire el protector del equipo Protection Wear para limpiarlo.
- Utilice únicamente detergentes suaves (jabón natural).
- Deje secar al aire el equipo Protection Wear.
- No lo seque mecánicamente ni use fuentes de calor mecánicas.
- Almacene el equipo Protection Wear en un lugar oscuro, fresco y seco.
- No exponga el equipo Protection Wear a radiación UV ni a humedad en el lugar de almacenamiento.
- Mantenga el equipo Protection Wear alejado de agentes cáusticos o agresivos
- No doble el protector ni lo almacene bajo peso.

## ELIMINACIÓN

El equipo Protection Wear no contiene sustancias peligrosas ni perjudiciales. Sin embargo, está hecho de varios materiales de compuestos de plástico que no se pueden separar. Elimine la mochila de acuerdo con las disposiciones locales.

## INFORMACIÓN RELATIVA A LA VIDA ÚTIL

Un mantenimiento inadecuado, un uso incorrecto o las condiciones medioambientales influyen en el desgaste y, con ello, en la vida útil. Una exposición prolongada a la luz, a temperaturas extremas o a contaminación química tiene efectos especialmente negativos. Puede producir efectos adversos en la calidad y en la funcionalidad del material. Sustituya el equipo Protection Wear una vez transcurridos 5 años de su vida útil desde la fecha de compra, a fin de garantizar una funcionalidad plena. La fecha de fabricación se puede encontrar en la parte posterior del protector.

## RESPONSABILIDAD

La empresa **EVOC Sports GmbH** no se responsabiliza de daños, lesiones o muerte, provocados por un uso inadecuado, reparaciones realizadas por personal no autorizado o el uso de piezas de recambio no originales. **EVOC Sports GmbH** no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas o casuales ni de otros daños de cualquier tipo que se hayan producido durante el uso de sus productos o que resulten de su uso.

## ETIQUETADO

**Fabricante de Protection Wear**  
 EVOC Sports GmbH  
 Tegernseer Landstrasse 37A  
 81541 Múnich  
 Alemania

**Instituto de ensayo:**  
 TÜV SÜD Product Service  
 Ridlerstraße 65  
 80339 Múnich  
 Alemania  
 Organismo notificado: 0123

**Fabricante LITESHIELD PLUS**  
**Protector dorsal**  
 SAS-TEC GmbH  
 Volmarstraße 5  
 71706 Markgröningen  
 Alemania



**Los materiales y la función protectora de «EVOC LITESHIELD PLUS PROTECTION WEAR» han sido sometidos a ensayos y certificados según el Reglamento UE 2016/425 de equipos de protección personal (PPE), categoría 2. La declaración de conformidad CE se puede descargar en [www.evocsports.com](http://www.evocsports.com)**

## RESULTADO DE LA AMORTIGUACIÓN DE IMPACTO

Resultados medios de los ensayos para cada objeto protector en función de la tabla que se presenta a continuación.

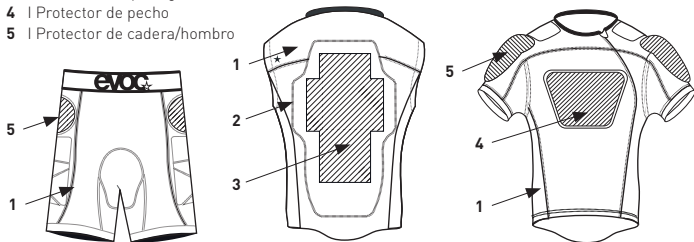
Hombro/cadera: Nivel 1: ningún valor único supera los 35 kN y de media es inferior a 20 kN  
 Nivel 2: ningún valor único supera los 35 kN y de media es inferior a 20 kN  
 Espalda: Nivel 1: ningún valor único supera los 24 kN y de media es inferior a 18 kN  
 Nivel 2: ningún valor único supera los 12kN y de media es inferior a 9kN  
 Pecho: Nivel 1: ningún valor único supera los 24 kN y de media es inferior a 18 kN

ARTÍCULO	NIVEL			NIVEL PROTECTOR DORSAL	
	HOMBRO/CADERA	PECHO	AMBIENTE	T-	HÚMEDO
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-
CRASH PANTS	1	-	-	-	-
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1

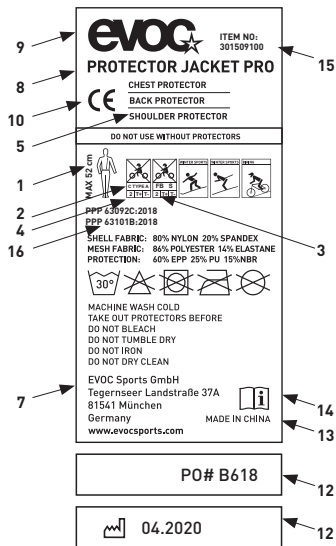
## EXPLICACIÓN DE PICTOGRAMAS Y SÍMBOLOS

Dimensiones y localización de la zona protegida en relación al área cubierta por la totalidad del producto.

- 1 | Equipo Protection Wear
- 2 | Protector dorsal: espalda completa (FB)
- 3 | Zona mínima protegida
- 4 | Protector de pecho
- 5 | Protector de cadera/hombro



- 1 | Longitud del tronco, rango de tallas para seleccionar el protector adecuado (distancia de la cintura al hombro)
- 2 | Categoría y tipo de protección: FB = espalda completa, S = hombro, C = pecho, H = cadera
- 3 | Ensayo de impacto a baja temperatura (-20 °C) superado
- 4 | Cumple el nivel de rendimiento de amortiguación del impacto sí
- 5 | Tipo de protector
- 6 | Identificación del reglamento EU
- 7 | Fabricante
- 8 | Nombre del producto
- 9 | Logo del fabricante
- 10 | Conformidad CE según EU2016/425
- 11 | PPE - equipo de protección personal para esquí, snowboard, ciclismo de montaña. Motociclistas excluidos. (ISO 7000-2618)
- 12 | Número de producción (PO#) y fecha
- 13 | País de fabricación
- 14 | Lea el manual antes de usarlo
- 15 | Número de artículo
- 16 | Programa de ensayo



**Veuillez lire ce manuel attentivement avant usage, et le conserver pour pouvoir le reconsulter plus tard !**

## BUT | DOMAINE D'APPLICATION

La tenue protectrice EVOC à protection dorsale intégrée a été développée exclusivement pour le vélo, le VTT, le snowboard et le ski.

Le vélo, le VTT, le ski et le snowboard ainsi que les descentes sur terrain montagneux s'accompagnent de risques. La tenue protectrice EVOC à protection dorsale intégrée est conçue pour réduire le risque de blessure grave en cas de chute durant la pratique de ces activités.

La tenue protectrice EVOC à protection dorsale intégrée est conçue pour une plage de températures comprises entre -20°C et +40°.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ



## RESTRICTIONS D'EMPLOI / EXCLUSION

La tenue protectrice EVOC à protections intégrées a été conçue et certifiée spécifiquement pour les sports décrits à la section « But / Domaine d'application ». Sont exclues de ce périmètre les pratiques événementielles extrêmes de ces sports. Cette tenue protectrice ne convient à aucun sport autre que ceux mentionnés ci-dessus, en particulier pas aux sports motorisés ou avec des véhicules à moteur tels que les motos, motoneiges, quads ou véhicules similaires.

**Une protection contre toutes les blessures ne peut pas être garantie. Ces blessures incluent les entorses, elongations ou compressions, ainsi que des fractures compressives de la colonne vertébrale**

## INFORMATION IMPORTANTE

La tenue protectrice EVOC à protection dorsale intégrée peut réduire la gravité des blessures par impact uniquement si elle est correctement positionnée et portée. Veuillez respecter la section « Maintien correct | Ajuster la tenue protectrice ».

Il est interdit de modifier en quoi que ce soit la tenue protectrice, y compris la protection dorsale, afin de ne pas compromettre son effet protecteur.

La flexibilité de la protection est assurée par la propriété du matériau de surface ; toutefois, il ne faut pas incurver la protection.

- Assurez-vous que la tenue protectrice n'est ni trop haute ni trop basse sur votre dos. Serrez les sangles des épaules, celle du thorax et la ceinture des hanches.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les sangles, ceintures, boucles et fixations sont serrées.

## VÉRIFIER AVANT CHAQUE USAGE

Avant chaque usage, assurez-vous que la tenue protectrice et la protection sont entièrement fonctionnelles. Procédez comme suit.

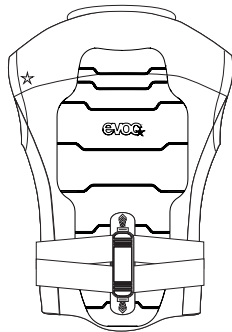
- Assurez-vous que la protection ne présente aucun dégât mécanique et vérifiez que l'ensemble des points de fixation sont intacts.
- Les protections doivent rentrer correctement dans la poche de la tenue protectrice. La géométrie en forme de « plus » doit regarder le corps, voir la figure ci-dessous.
- Assurez-vous que la tenue protectrice est correctement fermée avec toutes les fixations et fermetures à glissière et qu'elles sont toutes en état de fonctionnement correct.
- Assurez-vous que tous les ourlets principaux sont intacts.
- Vérifiez la résistance à la traction des points de couture sur les sangles des épaules et les ceintures aux hanches.
- Assurez-vous qu'aucune des sangles ou ceintures ne présente de déchirure ou d'autres dommages structurels.

## MAINTIEN CORRECT | ADJUSTER LA TENUE PROTECTRICE

Les protections protègent contre les impacts mécaniques uniquement les régions qu'elles recouvrent, conformément aux normes suivantes :

PPP 63092C:2018 pour les épaules  
 PPP 63101B:2018 pour le dos  
 PPP 63130A:2020 pour le thorax

Cette protection est garantie uniquement lorsque la tenue protectrice EVOC à protections intégrées se trouve sur la position correcte et prévue. Assurez-vous de porter la tenue protectrice Liteshield plus aussi près du corps que possible. Placez la ceinture ajustable des hanches de sorte qu'elle épouse votre corps sur la bonne position. La ceinture doit être serrée, mais ne pas gêner la respiration. La tenue protectrice doit rester en place et être perçue comme confortable en permanence pendant toute la durée de l'activité. Si le vêtement est inadéquat, une ou plusieurs protections peuvent glisser, ne pas aller ou aller incorrectement ; choisissez dans ce cas une autre taille adaptée ou n'utilisez pas d'équipement de protection individuelle (EPI). En pareil cas, l'effet protecteur n'est pas garanti. N'hésitez pas à consulter votre revendeur EVOC en cas de doute.



## VÉRIFIER APRÈS TOUTE CHUTE OU IMPACT

Après chaque impact ou chute, assurez-vous que la tenue protectrice et la protection sont entièrement fonctionnelles. Veillez particulièrement à ce que la protection, les sangles et ceintures, les ourlets et fixations n'aient pas subi de dégâts mécaniques. En cas de doute, cessez d'utiliser la tenue protectrice et contactez **EVOC Sports GmbH** immédiatement. EVOC Sports GmbH peut remplacer la protection après une chute.

Contact : [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Nettoyez la tenue protectrice à la main avec de l'eau fraîche portée au maximum à 30°C.
- Les instructions d'entretien sont les mêmes pour la protection et la tenue protectrice.
- Pour le nettoyage, retirez la protection de la tenue protectrice.
- Utilisez uniquement des détergents doux (savon naturel).
- Laissez la tenue protectrice sécher à l'air.
- Ne séchez pas mécaniquement et n'utilisez pas de sources mécaniques de chaleur.
- Stockez la tenue protectrice dans un endroit frais, sec et obscur.
- N'exposez pas la tenue protectrice aux rayons ultraviolets ou à l'humidité sur le lieu de rangement.
- Maintenez la tenue protectrice loin des produits caustiques ou agressifs.
- N'incurvez pas la protection et/ou ne la rangez pas sous une charge.

## ÉLIMINATION

La tenue protectrice ne contient aucune substance dangereuse ou nocive. Toutefois, elle est constituée de différentes matières plastiques composites impossibles à séparer. Éliminez la tenue protectrice en respectant les règlements locaux.

## INFORMATION SUR LA DURÉE DE VIE UTILE

Un entretien inadéquat, une utilisation incorrecte ou des facteurs environnementaux ont des effets sur l'usure donc sur la durée de vie utile. Une exposition prolongée à la lumière ultraviolette, à des températures extrêmes ou à la contamination chimique a un effet particulièrement négatif. Ces facteurs peuvent influencer négativement la qualité des matériaux et leur fonctionnalité. Pour garantir sa fonctionnalité permanente, remplacez la tenue protectrice après 5 ans de vie utile comptés à partir de la date d'achat. La date de fabrication de la protection figure sur le dos de cette dernière.

## RESPONSABILITÉ

**EVOC Sports GmbH** n'est pas responsable des dommages, blessures ou décès provoqués par une utilisation incorrecte, des réparations par des personnes non autorisées ou l'utilisation de pièces de rechange autres que d'origine. **EVOC Sports GmbH** n'est responsable d'aucunes conséquences directes, indirectes ou accidentelles ou de tout autre type de dommage survenant pendant l'utilisation de ses produits ou qui résultent de leur utilisation.

## ÉTIQUETAGE

## Fabricant de tenues de protection

EVOC SPORTS GMBH  
Tegernseer Landstrasse 37A  
81541 Munich  
Allemagne

## Institut d'essai :

TÜV SÜD Product Service  
Ridlerstrasse 65  
80339 Munich  
Allemagne  
Organisme notifié : 0123

## Fabricant de la protection dorsale

LITESHIELD PLUS  
SAS-TEC GmbH  
Volmarstrasse 5  
71706 Markgröningen  
Allemagne



Les matériaux et la fonction protectrice de la « TENUE PROTECTRICE EVOC LITESHIELD PLUS » ont été testés et certifiés conformes au Règlement UE 2016/425 visant les équipements de protection individuelle (EPI), catégorie 2. La déclaration de conformité CE peut être téléchargée depuis l'adresse [www.evocsports.com](http://www.evocsports.com)

## RÉSULTAT DE L'ATTÉNUATION D'IMPACT

Résultats moyens de mesure pour chaque objet constitutif de la tenue de protection, conformément au tableau ci-dessous.

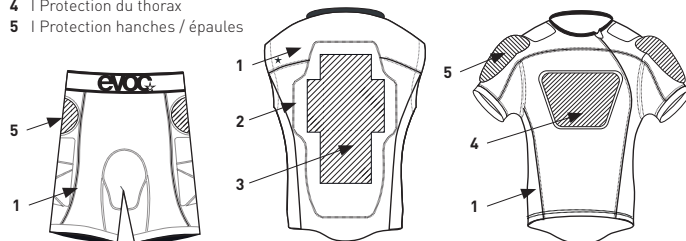
Épaule/hanche : Niveau 1 : aucune valeur indiv. ne dépasse 35 kN, et est en moyenne inférieure à 20 kN  
Niveau 2 : aucune valeur indiv. ne dépasse 35 kN, et est en moyenne inférieure à 20 kN  
Dos : Niveau 1 : aucune valeur indiv. ne dépasse 24 kN, et est en moyenne inférieure à 18 kN  
Niveau 2 : aucune valeur indiv. ne dépasse 12 kN, et est en moyenne inférieure à 9 kN  
Thorax : Niveau 1 : aucune valeur indiv. ne dépasse 24 kN, et est en moyenne inférieure à 18 kN

	NIVEAU		NIVEAU PROTECTION DORSALE			
ARTICLE	ÉPAULES/HANCHES	THORAX	AMBIANT	T-	HUMIDE	
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2	
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2	
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2	
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2	
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-	
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-	
CRASH PANTS	1	-	-	-	-	
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-	
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1	

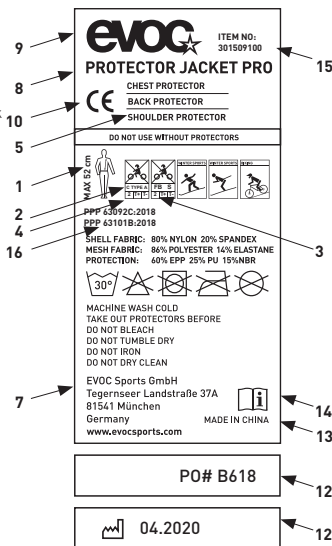
## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES ET SYMBOLES

Dimensions et position de la zone protégée, en relation avec la zone couverte par le produit entier.

- 1 | Tenue de protection
- 2 | Protection dorsale – dos intégral (FB)
- 3 | Zone minimum protégée
- 4 | Protection du thorax
- 5 | Protection hanches / épaules



- 1 | Longueur du torse, plage de tailles pour sélectionner la bonne protection (distance de la taille aux épaules)
- 2 | Catégorie et type de protection : FB = full back (dos intégral), S = shoulder (épaule), C = chest (thorax), H = hip (hanche)
- 3 | Test d'impact à basse température (-20°C) réussi
- 4 | Le niveau de performance de l'atténuation d'impact est atteint
- 5 | Type de protection
- 6 | Identifiant selon réglementation UE
- 7 | Fabricant
- 8 | Nom du produit
- 9 | Logo du fabricant
- 10 | Conformité CE selon UE 2016/425
- 11 | EPI – Équipement de protection individuelle pour le ski, le snowboard, le VTT. Motocyclistes exclus. (ISO 7000-2618)
- 12 | IN° de production (PO#) et date
- 13 | Pays de fabrication
- 14 | Lire le manuel avant usage
- 15 | IN° de réf.
- 16 | Programme de test





**Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo in modo da poterlo consultare in futuro!**

## USO | CAMPO D'IMPIEGO

L'abbigliamento di protezione EVOC con paraschiena integrato è stato sviluppato esclusivamente per chi pratica ciclismo, mountainbiking, snowboarding e sci.

Ciclismo, mountain biking, sci e snowboarding nonché discese in zone alpine sono tipi di sport che comportano rischi. L'abbigliamento di protezione EVOC con paraschiena integrato serve per evitare possibili lesioni gravi in caso di un impatto dopo una caduta in uno di questi tipi di sport.

L'abbigliamento di protezione EVOC con paraschiena integrato è progettato per un campo di temperatura da -20°C a +40°.

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA



### LIMITI D'IMPIEGO / ESCLUSIONE

L'abbigliamento di protezione EVOC con protettori integrati è concepito e certificato esclusivamente per i tipi di sport descritti nel capitolo "Uso / Campo d'impiego". Ne sono esclusi anche eventi nell'ambito estremo di questi tipi di sport. Questo abbigliamento di protezione non è adatto per tipi di sport diversi da quelli indicati, soprattutto per l'uso nel motorismo o su veicoli motorizzati come per es. motociclette, veicoli da neve, quad o simili.

**Non è possibile garantire una protezione contro tutte le lesioni. Ne fanno parte distorsioni, stiramenti o compressioni o fratture vertebrali da compressione.**

### AVVERTENZE IMPORTANTI

L'abbigliamento di protezione EVOC con paraschiena integrato può evitare possibili lesioni gravi in caso di un impatto solo se posizionato e se indossato correttamente. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo „Posizione corretta | Adattare l'abbigliamento di protezione”.

Non modificare l'abbigliamento di protezione né il paraschiena per non pregiudicarne le caratteristiche protettive.

La flessibilità del protettore è garantita dalle proprietà del materiale sulla superficie, tuttavia il protettore non deve essere piegato.

- Assicurarsi che l'abbigliamento di protezione non sia posizionato troppo in alto o troppo in basso sulla schiena. Stringere saldamente gli spallacci, la cinghia pettorale e quella ventrale.
- Prima dell'uso controllare se tutte le cinghie, le chiusure a velcro, le fibbie e le fibbie a clip sono chiuse saldamente.

## CONTROLLARE PRIMA DI OGNI IMPIEGO

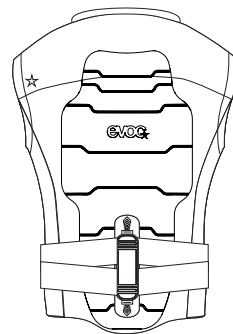
Prima di ogni impiego controllare la funzionalità dell'abbigliamento di protezione e del protettore. Osservare la seguente procedura in merito.

- Eseguire un controllo del protettore per verificare la presenza di eventuali danni meccanici e accertarsi che tutti i punti di fissaggio siano intatti.
- I protettori devono essere inseriti correttamente nell'apposito scomparto dell'abbigliamento di protezione. Il disegno a croce deve essere rivolto verso il corpo, come illustrato nella figura in basso.
- Assicurarsi che l'abbigliamento di protezione sia chiuso correttamente con tutte le fibbie a clip e le zip e nel corretto ordine di funzionamento.
- Controllare che tutte le cuciture principali siano in perfette condizioni.
- Testare miratamente la resistenza alla trazione delle cuciture di fissaggio degli spallacci e delle cinghie ventrali.
- Controllare se le cinghie o le chiusure a velcro sono strappate o presentano altri danni strutturali.

## POSIZIONE CORRETTA | ADATTARE L'ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE

I protettori offrono protezione contro l'impatto meccanico solo alle parti che coprono ai sensi degli standard seguenti:  
PPP 63092C:2018 per le spalle  
PPP 63101B:2018 per la schiena  
PPP 63130A:2020 per il petto

Questa protezione è garantita solo se l'abbigliamento di protezione EVOC con protettori integrati si trova nella posizione ottimale e prevista. Assicurarsi che l'abbigliamento di protezione Liteshield plus sia indossato il più vicino possibile al corpo. Posizionare la cinghia ventrale regolabile in modo da adattarla al corpo nella giusta posizione. La cintura deve essere stretta ma senza ostacolare la respirazione. L'abbigliamento di protezione deve restare sempre in posizione e risultare comodo durante l'attività. Se l'indumento non calza correttamente, se uno o più protettori scivolano via, non calzano o calzano incorrettamente, scegliere una taglia più adatta o non utilizzare il dispositivo di protezione individuale (DPI). La funzione protettiva in quel caso non è garantita. Rivolgersi al proprio rivenditore EVOC in caso di dubbi.



## CONTROLLARE DOPO OGNI CADUTA O URTO

Dopo ogni impatto o caduta controllare la funzionalità dell'abbigliamento di protezione e del protettore. Assicurarsi che il protettore non presenti eventuali danni meccanici, come pure le cinghie, le chiusure a velcro, le cuciture e le fibbie a clip. In caso di dubbi, non usare più l'abbigliamento di protezione e contattare immediatamente **EVOC Sports GmbH**. Il protettore può essere sostituito dopo una caduta da EVOC Sports GmbH.

Contatto: [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## CURA E CONSERVAZIONE

- Pulire l'abbigliamento di protezione a mano con acqua pulita a una temperatura non superiore a 30°C.
- Le istruzioni di cura sono le stesse per il protettore e per l'abbigliamento di protezione.
- Rimuovere il protettore dall'abbigliamento di protezione prima della pulizia.
- Utilizzare solo detersivi delicati (sapone naturale).
- Fare asciugare l'abbigliamento di protezione all'aria.
- Non asciugare nel lavasciuga o con fonti di calore.
- Conservare l'abbigliamento di protezione in un luogo fresco, asciutto e buio.
- Non esporre l'abbigliamento di protezione ai raggi UV o all'umidità nell'ambiente di stoccaggio.
- Tenere l'abbigliamento di protezione lontano da agenti caustici o aggressivi.
- Non conservare il protettore piegato e/o sottoposto a pesi.

## SMALTIMENTO

L'abbigliamento protettivo non contiene sostanze pericolose o nocive. Consiste in materiali composti plastici che tuttavia non possono essere separati. Smaltire l'abbigliamento di protezione conformemente alle disposizioni locali.

## INDICAZIONI SULLA DURATA

Una cura inappropriata, un uso errato o fattori ambientali influiscono negativamente sull'usura e quindi sulla durata. Un'azione costante della luce, temperature estreme o contaminazioni chimiche hanno un effetto particolarmente negativo. Possono avere effetti negativi sulla qualità e sulla funzionalità del materiale. Per assicurare una funzionalità costante, sostituire l'abbigliamento di protezione dopo 5 anni dalla data d'acquisto. La data di produzione del protettore è indicata sul lato posteriore del protettore.

## RESPONSABILITÀ

**EVOC Sports GmbH** non risponde di danni, lesioni o morte causati dall'uso inappropriato, da riparazioni eseguite da personale non autorizzato o dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali. **EVOC Sports GmbH** non risponde di conseguenze dirette, indirette o accidentali o di tutti gli altri tipi di danni verificatisi durante l'uso dei suoi prodotti o risultanti dal loro utilizzo.

## MARCATURA

### Produttore dell'abbigliamento di protezione

EVOC SPORTS GMBH  
 Tegernseer Landstrasse 37A  
 81541 Monaco  
 Germania

### Istituto di prova

TÜV SÜD Product Service  
 Ridlerstraße 65  
 80339 Monaco  
 Germania  
 Organismo notificato: 0123

### Produttore del paraschiena

LITESHIELD PLUS  
 SAS-TEC GmbH  
 Volmarstraße 5  
 71706 Markgröningen  
 Germania



I materiali e la funzione protettiva di "ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE EVOC LITESHIELD PLUS" sono stati testati e certificati ai sensi del Regolamento UE 2016/425 sui dispositivi di protezione individuali, categoria 2 (DPI). La dichiarazione di conformità CE è disponibile per il download su [www.evocsports.com](http://www.evocsports.com)

## RISULTATO DELL'ASSORBIMENTO DEGLI URTI

Risultati medi del test per ciascun capo di abbigliamento di protezione secondo la tavola in basso.

spalle/fianchi: Livello 1: nessun valore supera 35kN ed è mediamente inferiore a 20kN

Livello 2: nessun valore supera 35kN ed è mediamente inferiore a 20kN

schiena: Livello 1: nessun valore supera 24kN ed è mediamente inferiore a 18kN

Livello 2: nessun valore supera 12kN ed è mediamente inferiore a 9kN

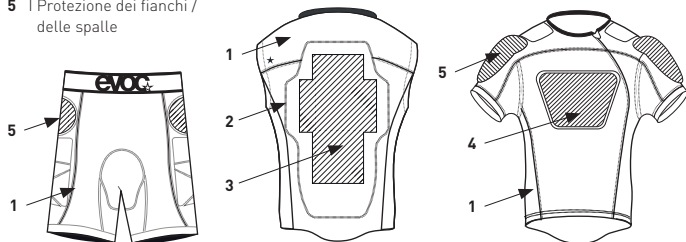
petto: Livello 1: nessun valore supera 24kN ed è mediamente inferiore a 18kN

ARTICOLO	LIVELLO		LIVELLO PARASCHIENA		
	SPALLE/FIANCHI	PETTO	AMBIENTE	T-	UMIDO
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-
CRASH PANTS	1	-	-	-	-
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1

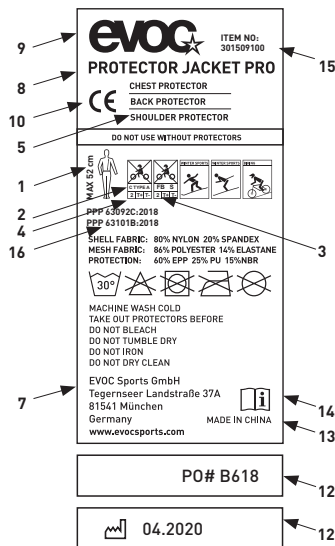
## SPIEGAZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI E DEI SIMBOLI

Dimensioni e posizione della zona di protezione in relazione all'area di copertura dell'intero prodotto.

- 1 | Abbigliamento di protezione
- 2 | Paraschiena - schiena completa (FB)
- 3 | Zona di protezione minima
- 4 | Protezione del petto
- 5 | Protezione dei fianchi / delle spalle



- 1 | Lunghezza del busto, intervallo di statura per la scelta del protettore adatto (distanza vita-spalle)
- 2 | Categoria e tipo di protettore: FB = schiena completa, S = spalle, C = petto, H = fianchi
- 3 | Prova d'urto alle basse temperature (-20°C) superata
- 4 | Livello di assorbimento agli urti raggiunto
- 5 | Tipo di protettore
- 6 | Identificazione del regolamento UE
- 7 | Produttore
- 8 | Nome del prodotto
- 9 | Logo del produttore
- 10 | Conformità CE secondo UE2016/425
- 11 | DPI - dispositivo di protezione individuale per sci, snow boarding, mountain biking. Motociclismo escluso. (ISO 7000-2618)
- 12 | Numero di produzione (PO#) e data di produzione
- 13 | Paese del produttore
- 14 | Leggere le istruzioni prima dell'uso
- 15 | Codice articolo
- 16 | Programma del test



Les denne håndboken nøye før bruk, og oppbevar den for framtidig referanse!

## FORMÅL | BRUKSOMRÅDE

EVOC Protection Wear med integrert ryggbeskytter er eksklusivt utviklet for sykling, terrengsykling, snowboard og ski.

Sykling, terrengsykling, ski og snowboard samt utforkjøringer i alpent terreng medfører risiko. EVOC Protection Wear med integrert ryggbeskytter er designet for å redusere risikoen for alvorlig personskaade i tilfelle fall, når du driver med disse aktivitetene.

EVOC Protection Wear med integrert ryggbeskytter er laget for et temperaturområde fra -20 °C til +40 °C.

## SIKKERHETSINFORMASJON



## BEGRENSNINGER I BRUK / EKSKLUDERINGER

EVOC Protection Wear med integrerte beskyttere er designet og sertifisert spesielt for idrettene beskrevet i avsnittet "Formål / bruksområde". Ekskludert fra dette er hendelser i ekstremområdet til disse idrettene. Denne beskyttelsesdrakten er ikke egnet for andre idretter enn de som er nevnt over, spesielt ikke til bruk i motorsport eller med motorkjøretøy som motorsykler, snøscootere, firhjulinger eller lignende kjøretøy.

**Beskyttelse mot alle skader kan ikke garanteres. Dette inkluderer vridning, overstrekkning eller kompresjon, samt ryggkompresjonsbrudd.**

## VIKTIG INFORMASJON

EVOC Protection Wear med integrert ryggbeskytter kan kun redusere alvorlighetsgraden av skader fra støt hvis den er riktig plassert og brukes korrekt. Vennligst følg avsnitt "Korrekt passform | Juster beskyttelsesdrakt".

Ingen endringer kan gjøres på beskyttelsesdrakten inkludert ryggbeskytter, for å ikke påvirke beskyttelsesvirkningen.

Fleksibiliteten til beskyttelsen sikres med overflatematerialets egenskaper, beskyttelsen skal likevel ikke bøyes.

- Forsikre seg om at beskyttelsesdrakten ikke er for høyt eller for lavt på ryggen. Trekk til skulderstroppene, bryststroppen og hoftebeltet.
- Før hver gangs bruk, forsikre deg om at alle stropper, belter, spenner og pluggfester er stramme.

## KONTROLLER FØR HVER GANGS BRUK

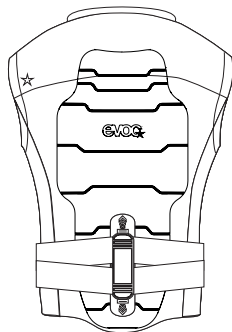
Før hver gangs bruk, forsikre deg om at beskyttelsesdrakten og beskyttelsen fungerer korrekt. Gå fram som følger.

- Forsikre deg om at beskyttelsen ikke har noen mekaniske skader, og kontroller at alle festepunkter er uskadet.
- Beskyttelsene må passe korrekt i posen til beskyttelsesdrakten. Plussmønstrer må peke mot kroppen, se bildet under.
- Forsikre deg om at beskyttelsesdrakten er korrekt lukket med alle pluggfester og glidelåser, og at de alle er i korrekt stand.
- Forsikre deg om at alle hovedsømmer er uskadet.
- Sjekk strekkstyrken til stingene til skulderstroppene og hoftebeltene.
- Forsikre deg om at ingen av stroppene eller beltene har noen rifter eller andre strukturelle skader.

## KORREKT TILPASNING | JUSTER BESKYTTELSESDRAKT

Beskyttelsene gir kun beskyttelse mot mekaniske støt mot områdene de dekker, i samsvar med følgende standarder:  
 PPP 63092C:2018 for skulder  
 PPP 63101B:2018 for rygg  
 PPP 63130A:2020 for bryst

Denne beskyttelsen er kun garantert når EVOC Protection Wear med integrerte beskyttelser er i riktig og tiltenkt posisjon. Forsikre deg om at du bruker Liteshield plus Protection Wear så nært kroppen som mulig. Plasser det justerbare hoftebeltet slik at det passer til din kropp i riktig posisjon. Beltet skal være stramt, og dermed hindre pusten, beskyttelsesdrakten skal holde seg på plass og være komfortabel under aktivitet til enhver tid. Hvis plagget ikke passer, enkelte eller flere beskyttelser sklir, ikke passer eller passer feil, velg en annen passende størrelse eller ikke bruk personlig verneutstyr (PVU). Den beskyttende effekten er da ikke garantert. Nøl ikke med å snakke med din EVOC-forhandler hvis du er i tvil.



## KONTROLLER ETTER ALLE FALL ELLER STØT

Etter alle støt eller fall, forsikre deg om at beskyttelsesdrakten og beskyttelsene er fullstendig funksjonelle. Vær spesielt oppmerksom på å sikre at det ikke er noen mekaniske skader på beskyttelsen, stroppene og beltet, sømmene og pluggfestene. Hvis du er i tvil, stopp bruken av beskyttelsesdrakten og kontakt **EVOC Sports GmbH** umiddelbart. EVOC Sports GmbH kan erstatte beskyttelsen etter et fall.

Kontakt: [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## STELL OG OPPBEVARING

- Rengjør beskyttelsesdrakten for hånd med ferskvann som ikke er varmere enn 30 °C.
- Instruksjonene for stell er de samme for beskyttelse og beskyttelsesdrakt.
- Ta beskyttelsene av beskyttelsesdrakten for rengjøring.
- Bruk kun milde rengjøringsmidler (naturlig såpe).
- La beskyttelsesdrakten lufttørke.
- Ikke tørk mekanisk eller bruk mekaniske varmekilder.
- Oppbevar den tørre beskyttelsesdrakten på et kaldt, tørt og mørkt sted.
- Ikke utsett beskyttelsesdrakten for UV-stråling eller fuktighet på lagringsstedet.
- Hold beskyttelsesdrakten unna kaustiske eller aggressive midler.
- Ikke bøy beskyttelsen og/eller lagre den under belastning.

## KASSERING

Beskyttelsesdrakten inneholder ikke noen farlige eller skadelige stoffer. Den er imidlertid lagret av forskjellige plastkomposittmaterialer som ikke kan separeres. Kasser beskyttelsesdrakten i samsvar med lokale bestemmelser.

## INFORMASJON OM LEVETID

Feil stell, feil bruk eller miljøpåvirkninger har en virkning på slitasjen, og dermed på levetiden. Langvarig eksponering for UV-lys, ekstreme temperaturer eller kjemisk kontaminering har en spesielt negativ virkning. Det kan ha negative virkninger på materialkvalitet, og på materialenes funksjon. Skift ut beskyttelsesdrakten etter 5 års bruk, regnet fra innkjøpsdato, for å garantere vedvarende funksjonalitet. Produksjonsdatoen til beskyttelsen finner man på baksiden av beskyttelsen.



## ANSVAR

**EVOC Sports GmbH** er ikke ansvarlig for skader, personskader eller død som skyldes feil bruk, reparasjoner av uautoriserte personer eller bruk av ikke-originale reservedeler. **EVOC Sports GmbH** er ikke ansvarlig for noen direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller noen andre typer skader som opptrer under bruk av sine produkter eller som oppstår på grunn av bruken.

## MERKING

## Produsent av beskyttelsesdrakt

EVOC SPORTS GMBH  
Tegernseer Landstrasse 37A  
81541 München  
Tyskland

## Testinstitutt:

TÜV SÜD Product Service  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Tyskland  
Teknisk kontrollorgan: 0123

## Produsent LITESHIELD PLUS

ryggbeskyttelse  
SAS-TEC GmbH  
Volmarstraße 5  
71706 Markgröningen  
Tyskland



**Materialer og beskyttende funksjon til "EVOC LITESHIELD PLUS PROTECTION WEAR" ble testet og sertifisert i henhold til EU-direktiv 2016/425 for personlig verneutstyr (Pvu), kategori 2. CE samsvarserklæring kan lastes ned på [www.evcsports.com](http://www.evcsports.com)**

## STØTDEMPING-RESULTAT

Gjennomsnittsmålingsresultater for hver del av beskyttelsesdrakten i henhold til tabellen under.

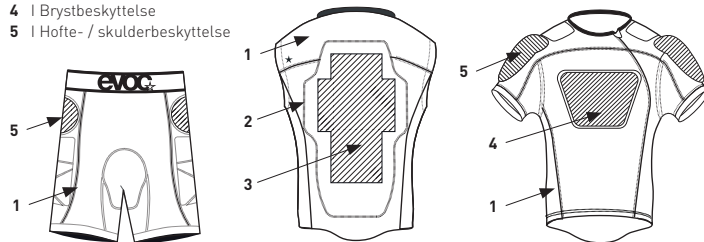
skulder/hofte: Nivå 1: ingen enkeltverdi overskrider 35 kN og er i gjennomsnitt mindre enn 20 kN  
Nivå 2: ingen enkeltverdi overskrider 35 kN og er i gjennomsnitt mindre enn 20 kN  
rygg: Nivå 1: ingen enkeltverdi overskrider 24 kN og er i gjennomsnitt mindre enn 18 kN  
Nivå 2: ingen enkeltverdi overskrider 12 kN og er i gjennomsnitt mindre enn 9 kN  
bryst: Nivå 1: ingen enkeltverdi overskrider 24 kN og er i gjennomsnitt mindre enn 18 kN

	NIVÅ		NIVÅ RYGGBESKYTTELSE		
ARTIKKEL	SKULDER/HOFTE	BRYST	OMGIVELSER	T-	FUKTIG
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-
CRASH PANTS	1	-	-	-	-
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1

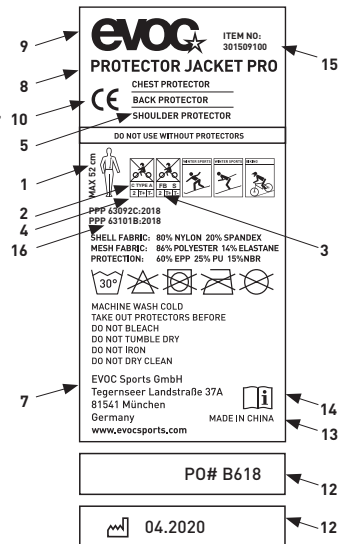
## FORKLARING AV PIKTOGRAMMER OG SYMBOLER

Dimensjoner og lokalisering av den beskyttede sonen i forhold til dekningsområdet til hele produktet.

- 1 | Beskyttelsesdrakt
- 2 | Ryggbeskyttelse - full rygg (FB)
- 3 | Minimum beskyttet sone
- 4 | Brystbeskyttelse
- 5 | Hofte- / skulderbeskyttelse



- 1 | Torso-lengde, størrelsesområde for å velge riktig beskyttelse (avstand fra midje til skulder)
- 2 | Beskyttelseskategori og -type: FB = full rygg, S = skulder, C = bryst, H = hofte
- 3 | Støtted ved lav temperatur (-20 °C) godkjent
- 4 | Ytelsesnivå for støtdemping er godkjent
- 5 | Type beskyttelse
- 6 | Identifikasjon av EU-direktiv
- 7 | Produsent
- 8 | Navn på produkt
- 9 | Logo til produsent
- 10 | CE samsvar i henhold til EU2016/425
- 11 | Pvu - personlig verneutstyr for ski, snøbrett, terrengsykkel. Motorsyklister er ekskludert. (ISO 7000-2618)
- 12 | Produksjonsnummer (PO#) og dato
- 13 | Produksjonsland
- 14 | Les bruksanvisningen før bruk
- 15 | Artikkelnummer
- 16 | Testprogram





Läs den här manualen noga  
före användning och spara den  
för framtida referens!

## SYFTE | ANVÄNDNINGSMRÅDE

EVOC Protection Wear med integrerat ryggskydd har utvecklats exklusivt för cykling, mountain bike-cykling samt snowboard- och skidåkning.

Cykling, mountain bike-cykling, skid- och snowboardåkning liksom nedstigningar i bergsterräng innebär risker. EVOC Protection Wear med integrerat ryggskydd har utformats för att minska risken för allvarliga skador om du skulle falla under någon av de aktiviteterna.

EVOC Protection Wear med integrerat ryggskydd har tillverkats för temperaturer från -20 °C till +40 °C.

## SÄKERHETSINFORMATION



### ANVÄNDNINGSTRÖSKTIONER/UNDANTAG

EVOC Protection Wear med integrerade skydd har utformats och certifierats uttryckligen för de sporter som anges i avsnittet "Syfte | Användningsområde". Uteslutna från detta är extrema varianter av de angivna sporterna. De här skyddskläderna är inte lämpade för andra sporter än de som anges ovan, särskilt inte motorsporter eller i kombination med motorfordon, t.ex. motorcyklar, snöskotrar, fyrhjulingar och liknande fordon.

**Det går inte att garantera skydd mot alla skador. Det inkluderar vridding, översträckning eller kompression samt kotkompression.**

### VIKTIG INFORMATION

EVOC Protection Wear med integrerat ryggskydd kan lindra hur allvarlig en skada blir, men bara om det sätts på och används korrekt. Följ anvisningarna i avsnittet "Rätt passform | Justera Protection Wear".

Det är inte tillåtet att ändra Protection Wear, inklusive ryggskyddet, eftersom det kan påverka skyddseffekten negativt.

Skyddets flexibilitet säkerställs av ytmaterialets egenskaper, men skyddet bör inte böjas.

- Se till att Protection Wear inte sitter för högt eller för lågt på ryggen. Dra åt axelremmarna, bröstremmen och höftbältet.
- Före varje användning ska du se till att alla remmar, bälten, spännen och pluggfästen sitter fast ordentligt.

## KONTROLLER FÖRE VARJE ANVÄNDNING

Före varje användning måste du säkerställa att Protection Wear och skydden är i gott skick. Gör enligt följande:

- Kontrollera att skydden inte har några mekaniska skador och att alla fästpunkter är oskadda.
- Skydden måste sitta rätt i respektive ficka. Mönstret med plus måste vara riktat mot kroppen, se bilden nedan.
- Se till att Protection Wears alla pluggfästen och blixtlås är korrekt stängda/uppdagna och att de är i gott skick.
- Kontrollera att alla huvudsömmar är oskadda.
- Kontrollera draghållfastheten hos axelremmarnas och höftbältets sömmar.
- Kontrollera att varken remmar eller bälten har några revor eller andra strukturella skador.

## RÄTT PASSFORM | JUSTERA PROTECTION WEAR

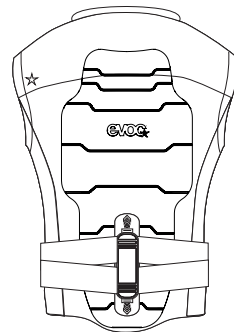
Skydden skyddar bara mot mekanisk påverkan på de täckta områdena i enlighet med följande standarder:

PPP 63092C:2018 för axlar

PPP 63101B:2018 för rygg

PPP 63130A:2020 för bröstkorg

Skydd garanteras endast när EVOC Protection Wear med integrerade skydd sitter på rätt och avsedd position. Se till att både Liteshield och Protection Wear sitter så nära kroppen som möjligt. Sätt det justerbara höftbältet i rätt position så att det passar din kropp. Bältet bör sitta tätt, men inte försvåra andningen. Protection Wear bör sitta på plats och kännas bekväm under hela användningstiden. Om plagget inte passar kan enskilda eller flera skydd glida, inte passa eller sitta fel. Då ska du välja en annan storlek eller inte använda personlig skyddsutrustning (PPE). Då garanteras inte skyddseffekten. Tveka inte att vid behov fråga in EVOC-återförsäljare.



## KONTROLLER EFTER FALL ELLER KOLLISION

Efter varje kollision eller fall måste du säkerställa att Protection Wear och skydden är i fullgott skick. Var särskilt uppmärksam på om skydden, remmarna och bältet, sömmarna och pluggfästena har några mekaniska skador. Om du är tveksam ska du sluta använda Protection Wear och omedelbart kontakta **EVOC Sports GmbH**. EVOC Sports GmbH kan ersätta skyddet efter fall.

Kontakta: [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## SKÖTSEL OCH FÖRVARING

- Rengör Protection Wear för hand med kranvatten, max. 30 °C varmt.
- Skötselinstruktionerna är samma för skydden och Protection Wear.
- Ta bort skydden från Protection Wear för rengöring.
- Använd endast skonsamma tvättmedel (naturlig tvål).
- Låt Protection Wear lufttorka.
- Torka det inte mekaniskt och använd inte mekaniska värmekällor.
- Förvara det torra Protection Wear på en sval, torr och mörk plats.
- Utsätt inte Protection Wear för UV-strålning eller fukt på förvaringsplatsen.
- Håll Protection Wear borta frätande och/eller aggressiva medel.
- Böj inte skydden och/eller förvara dem inte under belastning.

## BORTSKAFFNING

Protection Wear innehåller inte några farliga eller skadliga ämnen. Det är dock tillverkat av olika plastkompositer som inte kan delas upp. Bortskaffa Protection Wear i enlighet med gällande regler.

## INFORMATION OM FÖRVÄNTAD ANVÄNDNINGSTID

Felaktig skötsel, felaktig användning samt miljöpåverkan höjer slitaget och sänker den förväntade användningstiden. Långvarig UV-ljusexponering, extrema temperaturer och kemisk förorening är extra dåligt. Det kan påverka materialets kvalitet och funktion negativt. Byt ut Protection Wear efter 5 års användning räknat från köpdatumet för att garantera att full funktionalitet. Skyddets tillverkningsdatum står angivet på dess baksida.

## ANSVAR

**EVOC Sports GmbH** tar inget ansvar för produktskador, personskador eller dödsfall orsakade av felaktig användning, felaktiga reparationer utförda av obehöriga personer eller användning av reservdelar som inte är original. **EVOC Sports GmbH** tar inget ansvar för några direkta, indirekta eller oavsiktliga konsekvenser eller någon annan typ av skada som uppstår när produkten används eller som är ett resultat av att den används.

## MÄRKNING

**Tillverkare Protection Wear**  
 EVOC SPORTS GMBH  
 Tegernseer Landstraße 37A  
 81541 München  
 Tyskland

**Testinstitut:**  
 TÜV SÜD Product Service  
 Ridlerstraße 65  
 80339 München  
 Tyskland  
 Anmält organ: 0123

**Tillverkare LITESHIELD PLUS**  
**back protector**  
 SAS-TEC GmbH  
 Volmarstraße 5  
 71706 Markgröningen  
 Tyskland



"EVOC LITESHIELD PLUS PROTECTION WEAR:s" material och skyddsfunktion har testats och certifierats i enlighet med EU-förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning, kategori 2. CE-försäkran om överensstämmelse kan laddas ned från [www.evocsports.com](http://www.evocsports.com)

## STÖTDÄMPNINGRESULTAT

Genomsnittsvärden för respektive skydd i enlighet med tabellen nedan.

Axlar/höfter: Nivå 1: Inget enskilt värde överskrider 35 kN och är i genomsnitt under 20 kN

Nivå 2: Inget enskilt värde överskrider 35 kN och är i genomsnitt under 20 kN

Rygg: Nivå 1: Inget enskilt värde överskrider 24 kN och är i genomsnitt under 18 kN

Nivå 2: Inget enskilt värde överskrider 12 kN och är i genomsnitt under 9 kN

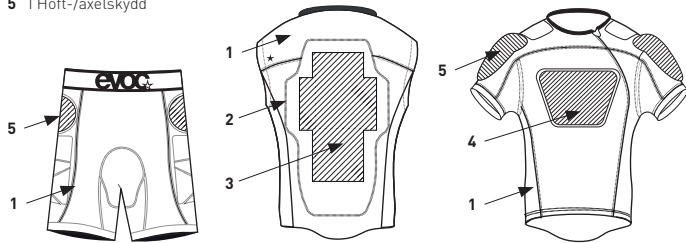
Bröstkorg: Nivå 1: Inget enskilt värde överskrider 24 kN och är i genomsnitt under 18 kN

ARTIKEL	NIVÅ		NIVÅ RYGGSKYDD		
	AXLAR/HÖFTER	BRÖSTKORG	ALLMÄNT	T-	FUKTIGT
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-
CRASH PANTS	1	-	-	-	-
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1

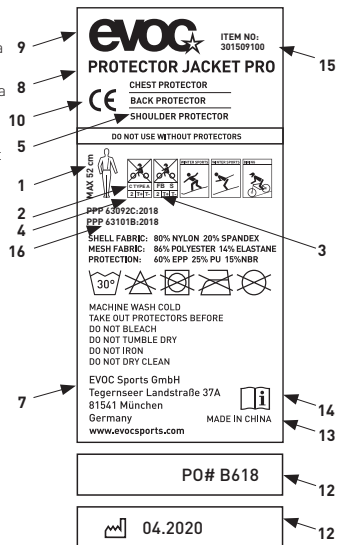
## FÖRKLARING AV BILDER OCH SYMBOLER

Mått och vilken zon som skyddas i förhållande till hela produkten.

- 1 | Protection Wear
- 2 | Ryggsskydd – hela ryggen (full back, FB)
- 3 | Minsta skyddad zon
- 4 | Bröstkorgsskydd
- 5 | Höft-/axelskydd



- 1 | Torsons längd, storleksintervall för att välja rätt skydd (avstånd från midja till axel)
- 2 | Skyddskategori och typ: FB = full back (hela ryggen), S = shoulder (axlar), C = chest (bröstkorg), H = hip (höfter)
- 3 | Slagtest vid låg temperatur (-20 °C) bestått
- 4 | Prestandnivå för stötdämpning uppfylls
- 5 | Typ av skydd
- 6 | Identifiering av EU-förordning
- 7 | Tillverkare
- 8 | Produktnamn
- 9 | Tillverkarens logotyp
- 10 | CE-överensstämmelse i enlighet med EU2016/425
- 11 | Personlig skyddsutrustning för skidåkning, snowboardåkning, mountain bike-cykling, Motorcyklister uteslutna. (ISO 7000-2618)
- 12 | Tillverkningsnummer (PO#) och datum
- 13 | Tillverkningsland
- 14 | Läs manualen före användning
- 15 | Artikelnummer
- 16 | Testprogram



**Внимательно изучите руководство перед использованием и сохраните для будущего использования!**

## НАЗНАЧЕНИЕ | ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Защитное снаряжение EVOC со встроенной защитой спины разработано специально для велосипедистов, а также занятий горным велотуризмом, сноубордингом и лыжными видами спорта.

Передвижение на обычном и горном велосипеде, лыжах и доске для сноуборда, а также горнолыжные спуски сопряжены с риском. Защитное снаряжение EVOC со встроенной защитой спины создается таким образом, чтобы уменьшить опасность получения серьезных травм в случае падения во время такой физической активности.

Защитное снаряжение EVOC со встроенной защитой спины предназначается для использования в диапазоне температур от -20 до +40 °C.

## ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ



## ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/ИСКЛЮЧЕНИЯ

Защитное снаряжение EVOC со встроенной защитой спины специально разработано и сертифицировано для занятий видами спорта, указанными в разделе «Назначение/область применения». Исключение из данного круга составляют занятия этими видами спорта, которые относятся к экстремальному спектру. Это защитное снаряжение не подходит для занятий другими видами спорта, кроме тех, которые указаны выше, в частности для автогонок или при использовании других автотранспортных средств, таких как мотоциклы, снегоходы, карты или им подобные.

**Защита от всех травм не гарантируется. Сюда относятся подворачивание суставов, растяжение или компрессионные травмы, в том числе компрессионные переломы позвоночника.**

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Защитное снаряжение EVOC со встроенной защитой спины может снизить тяжесть травмы от удара только при соблюдении определенных правил его подгонки и ношения. Смотрите раздел «Правильная подгонка/регулировка защитного снаряжения».

Запрещается вносить какие-либо изменения в защитное снаряжение, в том числе в защиту спины, с тем, чтобы не допустить снижения их предохраняющих свойств.

Упругие характеристики защитного элемента обеспечиваются качественными параметрами поверхностного материала, при этом не допускается гнуть защиту.

- Следите за тем, чтобы защитное снаряжение не располагалось на спине слишком высоко или слишком низко. Подтяните плечевые ремни, нагрудный и поясной ремни.
- Перед каждым использованием убедитесь, что все ремни, пряжки и разъемные крепления хорошо затянуты и закреплены.

## ПРОВЕРКА ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

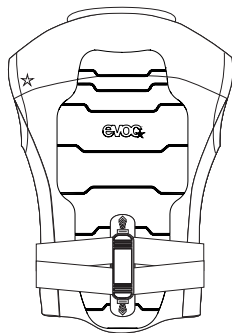
Перед каждым использованием проверьте, чтобы снаряжение и защитный элемент были полностью функциональны. Для этого выполните следующее.

- Убедитесь, что на защитном элементе нет следов механических повреждений и крепления во всех точках исправны.
- Защитные элементы должны правильно входить в карман на снаряжении. Сторона с рисунком в виде крестиков должна быть обязательно обращена к телу, см. изображение ниже.
- Убедитесь, что защитное снаряжение хорошо застегнуто на разъемные крепления и молнии и что те находятся в исправном состоянии.
- Проверьте, чтобы на всех основных швах не было повреждений.
- Проверьте на прочность прошитые участки наплечных и поясного ремней.
- Убедитесь, что на ремнях нет разрывов или других структурных повреждений.

## ПРАВИЛЬНАЯ ПОДГОНКА | РЕГУЛИРОВКА ЗАЩИТНОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Защитные элементы обеспечивают предохранение от механического воздействия только для закрываемых ими участков в соответствии со следующими стандартами:  
 PPP 63092C:2018 для плеч  
 PPP 63101B:2018 для спины  
 PPP 63130A:2020 для грудной клетки

Указанная защита гарантированно обеспечивается только при условии ношения защитного снаряжения EVOC со встроенной защитой спины в правильном и предназначенном для этой цели положении. Старайтесь добиться, чтобы надетое снаряжение Liteshield plus располагалось как можно ближе к телу. Отрегулируйте поясной ремень так, чтобы он прилегал к телу в нужном положении. Ремень должен быть хорошо натянут, мешая дыханию. Защитное снаряжение должно оставаться на своем месте, не создавая каких-либо неудобств во время физической активности. Если снаряжение плохо сидит, возможно проскальзывание, плохое или неправильное прилегание одного элемента защиты или нескольких; выберите другой подходящий размер или откажитесь от использования средств индивидуальной защиты (СИЗ). Предохранительные свойства при этом не обеспечиваются. Со всеми вопросами обращайтесь к дилеру EVOC.



## ПРОВЕРКА ПОСЛЕ КАЖДОГО ПАДЕНИЯ ИЛИ УДАРА

После каждого удара или падения проверьте, чтобы снаряжение и защита были полностью функциональны. Следите с особым вниманием за тем, чтобы на защитном элементе, ремнях, швах и разъемных креплениях не было механических повреждений. В сомнительных случаях откажитесь от использования защитного снаряжения и без промедления обратитесь в **EVOC Sports GmbH**. EVOC Sports GmbH может заменить защитный элемент после падения.

Для связи: [service@evocsports.com](mailto:service@evocsports.com)  
[www.evocsports.com/de/service/garantie](http://www.evocsports.com/de/service/garantie)

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Чистка защитного снаряжения производится вручную пресной водой с температурой не выше 30 °C.
- Инструкции по уходу одинаковы для защитного элемента и защитного снаряжения.
- На время чистки выньте защитный элемент из снаряжения.
- Пользуйтесь только мягкими чистящими средствами (натуральным мылом).
- Оставьте защитное снаряжение для просушки на воздухе.
- Не используйте для сушки механические средства или источники нагрева.
- Храните высушенное защитное снаряжение в прохладном сухом темном месте.
- Берегите защитное снаряжение в месте хранения от ультрафиолетового излучения или влаги.
- Держите защитное снаряжение вдали от щелочных или агрессивных веществ
- Не сгибайте защитный элемент и (или) не храните его под гнетом.

## УТИЛИЗАЦИЯ

В составе защитного снаряжения отсутствуют опасные или вредные вещества. При этом оно изготавливается из различных неразделяющихся пластмассовых композитных материалов. Утилизация защитного снаряжения производится в соответствии с местными нормативными правилами.

## ИНФОРМАЦИЯ О СРОКАХ СЛУЖБЫ

На износ и, соответственно, на срок службы влияют ошибки ухода, неправильная эксплуатация, а также внешние условия. Особенно негативно сказывается длительное воздействие ультрафиолетового излучения, экстремальных температур или химического загрязнения. Это может отрицательно влиять на качество материала и на его функциональность. Чтобы гарантированно обеспечить непрерывное нормальное использование защитного снаряжения, замените его через 5 лет эксплуатации от даты покупки. Дату изготовления защитного элемента можно найти на его обратной стороне.

## ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

**EVOC Sports GmbH** не несет ответственности за ущерб, травмы или несчастные случаи со смертельным исходом, причиной которых стали неправильное использование, ремонт не имеющими соответствующего допуска специалистами или применение неоригинальных запасных частей.

**EVOC Sports GmbH** не отвечает за любые прямые, опосредованные или косвенные последствия или ущерб любого иного вида, которые возникли в ходе использования изделий компании или произошли в результате их использования.

## МАРКИРОВКА

## Изготовитель защитного снаряжения

EVOC SPORTS GMBH  
Tegernseer Landstrasse 37A  
81541 Munich  
Germany (Германия)

## Изготовитель LITESHIELD PLUS

защита спины  
SAS-TEC GmbH  
Volmarstraße 5  
71706 Markgröningen  
Germany (Германия)



## Испытательная организация:

TÜV SÜD Product Service  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Germany (Германия)

Нотифицированное учреждение: 0123

**Материалы и предохраняющая функция EVOC LITESHIELD PLUS PROTECTION WEAR испытаны и сертифицированы в соответствии с регламентом ЕС 2016/425 по средствам индивидуальной защиты (СИЗ), категория 2. Декларация соответствия CE может быть загружена на сайте [www.evocsports.com](http://www.evocsports.com)**

## РЕЗУЛЬТАТ ПО П. АМОРТИЗАЦИЯ УДАРОВ

Усредненные результаты измерений по каждому предмету защитного снаряжения в соответствии с таблицей внизу.

плечи/пояс: Уровень 1: ни один из одиночных параметров не превышает 35 кН при средней величине менее 20 кН  
Уровень 2: ни один из одиночных параметров не превышает 35 кН при средней величине менее 20 кН

спина: Уровень 1: ни один из одиночных параметров не превышает 24 кН при средней величине менее 18 кН  
Уровень 2: ни один из одиночных параметров не превышает 12 кН при средней величине менее 9 кН

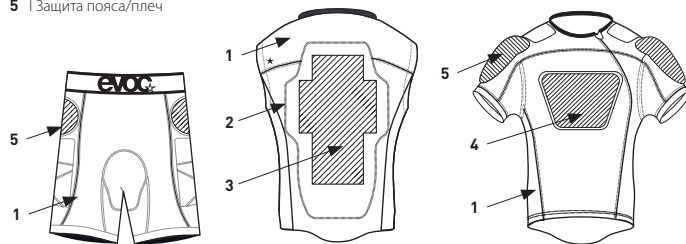
грудная клетка: Уровень 1: ни один из одиночных параметров не превышает 24 кН при средней величине менее 18 кН

	УРОВЕНЬ		УРОВЕНЬ		УРОВЕНЬ	
П.П.	ПЛЕЧИ/ПОЯС	ГР. КЛЕТКА	ОКР. СР.	Т-	ВЛАЖН.	
PROTECTOR JACKET PRO	2	1	2	2	2	
PROTECTOR VEST LITE	-	-	2	2	2	
PROTECTOR VEST	-	-	2	2	2	
PROTECTOR SHIRT	2	-	2	2	2	
ENDURO SHIRT	2	-	-	-	-	
CRASH PANTS PAD	1	-	-	-	-	
CRASH PANTS	1	-	-	-	-	
CRASH PANTS KIDS	1	-	-	-	-	
PROTECTOR VEST KIDS	-	-	1	1	1	

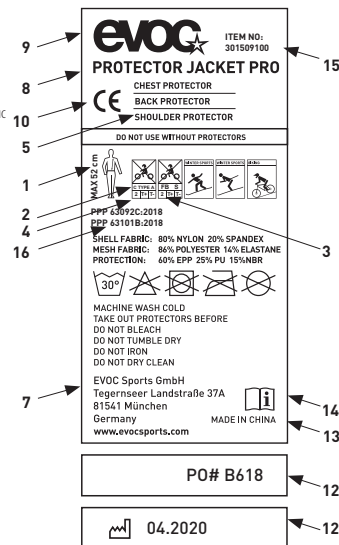
## ПОЯСНЕНИЯ К ЗНАЧКАМ И СИМВОЛАМ

Размеры и местоположение защищаемой зоны относительно закрываемой площади всего изделия.

- 1 | Защитное снаряжение
- 2 | Защита спины (полностью закрывающая спину) (FB)
- 3 | Минимальная защищаемая зона
- 4 | Защита грудной клетки
- 5 | Защита пояса/плеч



- 1 | Длина туловища, диапазон размеров для подбора нужного защитного элемента (расстояние от поясницы до плеч)
- 2 | Тип и категория защитного элемента: FB = полностью закрывающая спину, S = плечи, C = грудная клетка, H = пояс
- 3 | Ударные испытания при низкой температуре ( $-20^{\circ}\text{C}$ ), пройдено
- 4 | Уровень эффективности при амортизации ударов выполняется
- 5 | Тип защитного элемента
- 6 | Обозначение регламента ЕС
- 7 | Изготовитель
- 8 | Название изделия
- 9 | Логотип изготовителя
- 10 | Соответствие CE по EU2016/425
- 11 | СИЗ — средства индивидуальной защиты для занятий лыжным спортом, сноубордингом, горным велотуризмом. Кроме мотоциклистов. (ISO 7000-2618)
- 12 | Производственный номер (PO#) и дата изготовления
- 13 | Страна-изготовитель
- 14 | Прочтеть руководство перед использованием
- 15 | Номер артикула
- 16 | Программа испытаний



---

## THE EVOC STORY

In the last 20 years we have travelled to more than 50 destinations in search of the best trails and the most stunning powder runs.

It was particularly hard to find backpacks and bags on the market that met our requirements in regards of functionality, protection and quality. So our solution was to make them ourselves. Since 2008 EVOC stands for evolution and the concept of high-quality, sports backpacks, bags and luggage - with a special focus on protection.



---

## EVOC - PROTECTIVE SPORTS PACKS

All EVOC products are engineered in Germany to ensure the highest standards of performance, durability and quality.

---

## WARRANTY INFORMATION

[www.evocsports.com/service/warranty](http://www.evocsports.com/service/warranty)



---

Find more EVOC PROTECTION WEAR:





PRINTED ON RECYCLED PAPER



